



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------	------------------

10/735,921

12/16/2003

Ching-Shi Fong

FP9791

4274

52981

7590

02/08/2006

LEONG C LEI

PMB # 1008

1867 YGNACIO VALLEY ROAD

WALNUT CREEK, CA 94598

EXAMINER

YACOB, SISAY

ART UNIT

PAPER NUMBER

2635

DATE MAILED: 02/08/2006

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Office Action Summary

Application No.

10/735,921

Applicant(s)

FONG, CHING-SHI

Examiner

Sisay Yacob

Art Unit

2635

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on 16 December 2003.
- 2a) ☐ This action is **FINAL**. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-3 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) _____ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-3 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) _____ is/are objected to.
- 8) ☐ Claim(s) _____ are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☒ The drawing(s) filed on 16 December 2003 is/are: a) ☒ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) ☐ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some * c) ☐ None of:
- ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
 - ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
 - ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

Attachment(s)

- | | |
|--|---|
| 1) <input checked="" type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892) | 4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413)
Paper No(s)/Mail Date. _____ |
| 2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftperson's Patent Drawing Review (PTO-948) | 5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application (PTO-152) |
| 3) <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449 or PTO/SB/08)
Paper No(s)/Mail Date _____ | 6) <input type="checkbox"/> Other: _____ |

DETAILED ACTION

1 The application of Fong "Keyboard with translator function" filed on December 16, 2003 has been examined.

Claims 1- 3 are pending.

Claim Rejections - 35 USC § 102

2 The following is a quotation of the appropriate paragraphs of 35 U.S.C. 102 that form the basis for the rejections under this section made in this Office action:

A person shall be entitled to a patent unless –

(b) The invention was patented or described in a printed publication in this or a foreign country or in public use or on sale in this country, more than one year prior to the date of application for patent in the United States.

3 Claims 1-2 are rejected under 35 U.S.C. 102(b) as being anticipated by US patent of Ikemoto et al., (4,636,977).

4 As to claim 1, Ikemoto et al., discloses a keyboard (Item 3 of figure 1) with functions of a translator is comprised of a microprocessor (Item MPU of figure 2), containing translation software (See figure 6) connected to a LCD (Item 1 of figures 1-2) provided on the upper part on the surface of the keyboard (Col. 1,

Art Unit: 2635

lines 67-68; Col. 2, lines 1-5), the word pending translation being entered by pressing the keys on the keyboard, then processed by the translation software to display the word translated on the LCD (Col. 2, lines 15-68).

5 As to claim 2, a keyboard with functions of a translator as claimed in claim 1, further, Ikemoto et al., discloses the microprocessor is connected to a speaker through a phonetic circuit to sound the correct pronunciation of the translated word (Col. 2, lines 26-27; Col. 3, lines 54-64; Item 4' of figure 1).

Rejections - 35 USC § 103

6 The following is a quotation of 35 U.S.C. 103(a) which forms the basis for all obviousness rejections set forth in this Office action:

(a) A patent may not be obtained though the invention is not identically disclosed or described as set forth in section 102 of this title, if the differences between the subject matter sought to be patented and the prior art are such that the subject matter as a whole would have been obvious at the time the invention was made to a person having ordinary skill in the art to which said subject matter pertains. Patentability shall not be negated by the manner in which the invention was made.

The factual inquiries set forth in *Graham v. John Deere Co.*, 383 U.S. 1, 148 USPQ 459 (1966), that are applied for establishing a background for determining obviousness under 35 U.S.C. 103(a) are summarized as follows:

1. Determining the scope and contents of the prior art.
2. Ascertaining the differences between the prior art and the claims at issue.
3. Resolving the level of ordinary skill in the pertinent art.

Art Unit: 2635

4. Considering objective evidence present in the application indicating obviousness or nonobviousness.

7 Claim 3 is rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Ikemoto et al., in view of US publication of Hung et al., (20030095288).

8 As to claim 3, a keyboard with functions of a translator as claimed in claim 1, Ikemoto et al., discloses a stand alone a keyboard with functions of a translator, it is inherent that, the microprocessor and its peripheral circuit are connected to a battery built in the keyboard or to an external source for the keyboard to independently exercise its translation function, however, Ikemoto et al., does not expressly discloses. However, Ikemoto et al., does not expressly disclose a keyboard with functions of a translator being connected or used with a computer. In the similar filed of endeavor, Hung et al., discloses a keyboard to function independently (Page 2, Par. 0022; Items 200, 270 and 280 of figure 2)

It would have been obvious, to one of ordinary skill in the art, at the time of the invention, to modify the keyboard with functions of a translator of Ikemoto et al., by incorporating the portable keyboard of Hung et al., in order to have a keyboard with functions of a translator, wherein, the microprocessor and its peripheral circuit are connected to a battery built in the keyboard or to an external source for the keyboard to independently exercise its translation function when the computer is shut off, because Hung et al., discloses a keyboard apparatus for that may be usable with a hand-held electronic device and a computer and

Art Unit: 2635

skilled in the art would recognize the portable keyboard may be desirable to have the same keyboard perform multiple tasks.

Conclusion

9 The prior art made of record and not relied upon is considered pertinent to applicant's disclosure. The following cited arts are further to show the state of art related to keyboard with translator function.

In the US Patent (4,809,192) Washizuka et al., discloses a language translator with a speech synthesizer, fixed words and variable words messages with translation are selectable.

In the US patent (4,897,651) DeMonte discloses a keyboard for the input of data with a selective symbol display and a keyboard using this key.

In the US patent (5,865,625) Baskerville discloses an electronic flash card apparatus for the use of translators.

In the US publication (5,865,625) Ford discloses a universal display keyboard, system, and methods.

Art Unit: 2635

10 Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Sisay Yacob whose telephone number is (571) 272-8562. The examiner can normally be reached on Monday through Friday 8:00 AM - 4:30 PM.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Michael Horabik can be reached on (571) 272-3068. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free).

Sisay Yacob

2/6/2006

S.Y.

MICHAEL HORABIK
SUPERVISORY PATENT EXAMINER
TECHNOLOGY CENTER 2600

